

CHAI MUNICIPAL P.
S. B. REG'D.

No. D 6451

Date 2.1.2.1935

"B"

Misc. 18/35.

Footoo Road

February 8th, 35.

Writ of

Detention.

CCW

The two arrested persons were again arraigned before the Kiangsu High Court, Second Branch, on the 2.2.35, when the following judgment was rendered.

"Both accused together with exhibits to be handed over to Shanghai Public Safety Bureau."

Both men were photographed before being landed *Chao Sing Shan*
D.S.I.

Sen. *J. H.* 1/c.

D.D.C. "B" Division.

CCW D.C. (Special Branch).

Information

JDR. 9/2.

File JDR

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. P-6454.

Section 2, Special Branch
REPORT

Date February 7, 1935.

Subject Case against two communists arrested at No. 978 Tonquin Road
on January 30, 1935.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa

Forwarded by JBLm

D.I.

Regarding the case against Sung Hwo Tsz (沈華之)
alias Sung Tsin Sung (沈俊生) and Mo Chung (馬鍾) alias Mo
Meu Sz (馬瑞生) who were arrested at No. 978 Tonquin Road
at 3.30 p.m. January 30, 1935, on a charge of propagating
communism, which was concluded on February 2, 1935, when
the accused were ordered to be extradited to the Chinese
Authorities, I forward herewith tabulated statements referring
to these individuals, a list of the literature seized,
together with a draft of a covering letter to the French
Police relating to this case.

Kuh Pao-hwa

D. I.

Deputy Commissioner,

Special Branch.

for file

D-6454

Footoo Rd.

Sung Hwo Tsz (沈華之) - alias Sung Tein Sung (沈天成)
Nanking 24 Male(married)

24

Male(married)

18 years.

18 years.

Owner of a macaroni shop.

No.978 Tonquin Road.

Nanking, Kiangsu Province.

At 3.30pm 30.1.35 at No.978
Tonquin Rd.

Being a communist.

Extradited to Chinese Authorities on 2.2.35.

Acting on the authority of warrants of arrest and search issued at the instance of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police on January 30, 1935, raided the upstairs portion of a macaroni shop at above address, arrested two communist suspects and seized a small quantity of pre-communist literature.

The case against the accused was concluded before the 2nd Branch Kiangsu High Court on February 2 when they were ordered to be extradited to the Chinese Authorities.

Pootoo Road.

Ho Chung (馬駿) 11 a Ho Yeu Sz (馬謀叔)
Nanking 19. Male(married)

Born in Chang i (1916)

Seven years.

urio shop apprentice.

17 Zeu Loh Li (首旅里) Rue Hue, Fr. Concession

Nanking, Kiangsu Province.

At 3.30pm 30.1.35 at No.978
Tonquin Road.

Being a communist.

Extradited to Chinese Authorities on 2.2.35.

Acting on the authority of warrants of arrest and search issued at the instance of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police on January 30, 1935, raided the upstairs portion of a men's shop at above address, arrested two communist suspects and seized a small quantity of pro-communist literature.

The case against the accused was concluded before the 2nd Branch Kiangsu High Court on February 2 when they were ordered to be extradited to the Chinese authorities.

Section 2, Special Branch

February 7, 1935.

Communist propaganda- prosecution

The case against two communist suspects who were arrested by the Municipal Police on January 30, 1935 at No.978 Tonquin Road (vide I.R. 1.2.35) was concluded before the Second Branch Kiangsu High Court on February 2 when they were ordered to be extradited to the Chinese Authorities.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 2-2-35 19 F. I. R. No. 10/35 Stn. No. 4829/4.

Reg. No. 6/76353/4 Stn. Pootoo Road Procurator

Yoeh, Zau Z. T. Woo
Judge Sproo /aung

Sheet No. 3.

Proceedings Mr Kum appeared for the S.M. Council.

1st accused:- I know the man named Lau, he was an actor but at present I do not know where he has gone to. He and Wong used to come and visit me and it was I who reported them to the P.C.B. Tsang Yih Ning asked me to find out particulars about these 2 men. I pretended to be friendly with Lau in order to find out his proper address. We have to use all kind of devices in order to find out particulars of these men.

2nd acc:- I do not know the man Lau and do not know where he works.

Mr Kum:- It is a fact that only 2 books were found. The 1st accused took the Police to the book shop in Foochow Road where he said he had purchased them. Although the 2nd accused denies being a Communist yet he was implicated by the 1st accused and he lives in Chapei. There is a dispatch from the P.C.B. asking for these 2 accused to be handed over and the Police see no objection to them being handed over.

Decision. Both accused together with exhibits to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau.

L.H.F.

JMR 7/2.

File no. 112

... copies.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 31/1/35] 9 F. I. R. No. 18/35 Stn. No. 4039-40

Reg. No. 6/76353-4 Stn. Post o Ad. Procurator Judge Yooh

Accused Sung H o TBZ () age 34. Shop asst
Klins Sung & An. Sung
To Shang () " 19. apprentice.
Klia No Yau - z

Charge Application for writ of detention under art. 42 & 46 of S. S. D. Application is hereby made to the Second Branch of Kiangsu High Court for detention in police custody of the above named persons who were arrested at 3.30 p.m. on 30/1/35, the 2nd on the authority of a warrant in connection with communistic activities.

(HIGH COURT S.H.C.)

Mr. Kuan appeared for the S.M. Police.

Mr. Kuan:- At 3.30 p.m. 30.1.35, Police Party accompanied by the representative of the Public Safety Bureau on the authority of Search Warrant No. 5731 and Warrant No. 5730 of S.S.D. Court visited 978 Tonquin Road where these two accused were arrested and two communistic books were also seized. The first accused was arrested at the request of Chekiang Peace Preservation Corp., as he was implicated by communists arrested by them in Chekiang Province. I ask the Court that the accused be detained to enable police to make further enquiries.

Representative of I.S.B. Daung Tso:- On the 26th inst., a telephone message was received from the Chekiang Peace Preservation Corp. to the effect that two communists named Yuen Tsan Nan and Kying Tsui Ning were arrested. Upon questioned, they implicated one named Sung Hoo Tay (1st accused) being a member of Communist, residing at 978 Tonquin Road. Warrants were applied for from the Special District Court and executed at 3.30 p.m. yesterday and these two accused were arrested, and 2 communistic books seized. The 1st accused is known as a secretary in the Western Division of Communist Party and the 2nd accused is also one of the members. I ask the Court to detain these two accused for making further enquiries.

1st accused:- I admit I was a member of Communist, but

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 2.

I did surrender myself before the Public Safety Bureau in the month of June last year. Two communist named Long 'oo Lang and another were arrested upon my information. Recently, I have nothing to do with the Communist Party.

2nd accused:- I am not a communist. The 1st accused is my friend, and yesterday I went to see him and told him that I have got a job in French Town.

Decision:- Accused to be detained, Case remanded to 2.2.35 at 9.00 a.m. for trial.

DC 8B.

Yung.

Information.

DBB-2/2.

DC Ruth

DR 812.

Noted
Ruth
3/2

No. D-
Date 1/2/35

February 4-7, 1935.

Communist Propaganda - Prosecution

The case against two communist suspects who were arrested by the Municipal Police on January 30, 1935, at No.978 Tonquin Road (Vide I.R. 1/2/35) was concluded before the Second Branch Kiangsu High Court on February 2 when they were ordered to be extradited to the Chinese Authorities.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. B., SPECIAL BRANCH, SHANGHAI, CHINA

REPORT

Date February 1, 1935

Subject: Allegations that two alleged Communists, Mo Sung and Mo Meu Sz alias Sung Asin Sung and Mo Chung alias Mo Meu Sz arrested on 30.1.35 at the request of the Public Safety Bureau.

Made by D. C. (S. B.)

Forwarded by JBR

Sung, Asin (沈華芝), alias Sung Asin Sung (沈復生) is also known as a former member of the Communist Party of China. He left China in March 1934 when he was expelled on account of his business. He claims that he then surrendered himself to the Public Safety Bureau and took the Communist suppression informer work under the supervision of Tsang I-min (張一鳴) and Sung Han-fu (鄧耿夫), agents of the P. S. Bureau.

Investigation of this spot report reveals that he became known to the Public Safety Bureau in the manner stated, and was paroled. Consequently he has been kept under surveillance by the Public Safety Bureau who now consider his surrender to have been insincere. It is a fact that he has failed to furnish the Public Safety Bureau with any useful information regarding the identity of his former associates and, in the absence of any additional evidence, the allegation of insincerity appears to be based on this factor.

Two books seized during a search of this man's home are sold openly in the bookstores named in his statement, and there is no reason to doubt the claim that he purchased them there. Regarding the political character of these books, one of them entitled "Collection of Tolstoi's Novels" contains a part wherein the principles of socialism are explained non-committally. The second book is entitled "Method of Social Research". These books may be termed mildly pro-communistic in character.

Against the second suspect, Mo Chung (馬駿) alias Mo Meu Sz (馬謀士), the only evidence is the statement of the first suspect implicating him as a former communist.

A. S. (S. B. D. S.)

FEB. 1 1935 D. C. (Special Branch).

D. C. (S. B.)

Wrote and signed on the above document at 4:30 P.M. 1-30-35

Copy a book by JBR

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

No. D

6454

CRIME DIARY.

Date 1 2 135

3

Division.

Pooteo Road Police Station.

JANUARY 31st, 1935.

CRIME REGISTER No.:— Misc. 18/35.

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day	8 p.m. to 6.30 p.m. 31.1.35.	Places visited in course of investigation each day	374 & 390 Woochow Road.
--	---------------------------------	--	-------------------------

RECORD OF INVESTIGATION.

The two arrested persons were arraigned before the 2nd. Branch of Kiangsu High Court on the morning of 31.1.35, when they were ordered to be detained in custody of the Police until 2.2.35, in order that further enquiries be made.

At 5 p.m. on 31.1.35, the 1st. accused Sung Iwo Tsz was removed to the detective office for interrogation. On being questioned, he ~~repeated~~ ^{stated} his original statement, that he had bought the two booklets which were seized by the Police from the Ta Tung and World Bookstores on Woochow Road. Enquiries were made by the undersigned and C.D.S. 113 at the above mentioned shops, and it was ascertained that the booklet entitled "Collection of Tolstoi's Novels" is still being sold by the Ta Tung Bookstore, situated at 374 Woochow Road. The other booklet entitled "Method of Social Research" is still being sold by the World Bookstore, situated at 390 Woochow Road.

Sen. Not. 1/2.

D.C. (Special Branch)

Chen Jitun
D.S.I.

D.S. Ganxin

D.R. 1/2.

S2, Please comment briefly
on the political character of
Tolstoi's Novels.T.S.
FEB. 1 1935

Section 2, Special Branch

January 1, 1935.

Communist Propaganda - Prosecutions

Acting on the authority of warrants of arrest and search issued at the instance of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police on January 30, 1935, raided the upstairs portion of a macaroni shop at No.978 Tonquin Road and arrested two communist suspects and seized a small quantity of pro-communist literature.

The accused appeared before the Second Branch Kiangsu High Court on January 31 when the case against them was remanded until February 2.

1. 1935. 1. 30.
S. I. R. C. 1.

"B"

Miscellaneous
Number 18/35.

1 (page 1)

Pootoo Road
January 30th, 35.

Writ of
Detention.

At 3:30 p.m. on 30.1.35, D.S. Sansom, Special Branch, came to Pootoo Road Station accompanied by Inspector Dong Pau of the Public Safety Bureau and requested assistance to execute two S.S.D.Court warrants, one giving authority to search the Sung Zung Shing (宋鍾生) macaroni shop at 978 Tonquin Road and the other to arrest one Sung Hwo Tsz (宋耀芝), an employee of the above shop.

Assistance was rendered by D.S.I.s Rhind, Chao Ping Kun and C.D.S. 113. In the course of the search, two booklets were found lying on a bench in the shop portion of the premises. These publications, which are entitled respectively, "Collection of Tolstai's Novels" and "Method of Social Research" and were being deemed to be of a pro-communistic character, were seized.

The man Sung Hwo Tsz was found in his bedroom which is situated above the shop and he was accordingly put under arrest on the authority of the second warrant. With him at the time was one Ho Chong (霍鍾) alias Ho Mou An (霍茂安) who stated that he was merely on a visit and he was brought to the station for examination. His home situated at No. 3 Sung Ching Li (宋鍾利), Tatsumi Road, Chapei, was subsequently searched but no trace of any incriminating matter could be found.

Miscellaneous
Number 18/35.

1 (page 2)

"B"
Footoo Road
January 30th, 35.

Writ of
Detention.

The man Sung Hwo Tsz in a statement taken from him, of which a copy is attached, admits that the two booklets belong to him and confesses that he has been a member of the Communist Party since 1933, having been initiated by one Siau Woo (萧耀) who is at present in the custody of the P.S.B. for being concerned in the activities of the party. He implicates the other man Mo Meu Ss who was taken into custody along with him, inasmuch as he states that the latter although not at present connected with any political party was formerly interested in communism.

A written statement has also been taken from the man Mo Meu Ss and a copy is attached. It will be seen that he strongly denies being in any way associated with political movements and declares that he merely knows Sung Hwo Tsz for reasons of friendship. In the statement he describes himself as an apprentice employed at the Kyung Ung Kee (金永記) curios shop at 17 Zou Loh Li, Rue Huo, in French Concession, which is owned by his uncle. He adds however, that he has ^{only} been employed ~~only~~ for about one week and prior to that time, he was unemployed.

Both men are being placed under a writ of Detention. On their appearance before the Second Bureau of the Kiangsu High Court on 31.1.35, a round of three days will be applied for in order that further enquiries may be made.

D.D.O. "P.M.Y.

Copy to D.G. (Special Branch).

Chen Ling-tao
D.G.I.

JAN 31 1935

Sung Hwa Tze
Nanking
Pooteo Rd. Stn. 30/1/35.

D. S. Sansom.

Clerk Chiang King-yong.

My name is Sung Hwa Tze (宋華芝), alias Sung Tsain Sung (宋俊生), age 24, married, native of Nanking, residing and working with my father at the Sung Zung Shing (宋宗盛) Macaroni Shop, 978 Tenuquin Road, which has been owned by my father for about 8 years.

I came to Shanghai about 18 years ago and took up residence with my parents at Amoy Road. I was educated at a private school on Amoy Road, name unknown, for about 3 years. I had no other education. When my father opened the macaroni shop, he took me into his employ, and I have been with him ever since.

The two booklets seized at my home are mine, having been purchased by me about 9 months ago at the Ta Tung (大東) and World Bookstores, Foochow Road. I have nearly finished them but do not consider them to be of a communistic nature.

In August, 1933, one Hua Kee (華基) (now in custody) introduced me to the Communist Party. He gave me handbills to distribute, and later obtained for me the office of Secretary of the Publication Department of the Communist Party. I continued in this role until March, 1934 when I was dismissed from the Communist Party because of laxity on my part. I then reported to the Public Safety Bureau on my past activities and became employed by them as an informer. Public Safety Bureau representatives named Tong Iu Ming (童一鳴) and Sung Han Yu (宋漢玉) frequently call on me at my home to obtain information. They still maintain contact with me, the last time I saw them being about 2 weeks ago.

- 2 -

Mo Meu Sr (B 17-62), the individual arrested together with me, has been known to me for about 4 years. He was formerly interested in communism but has no ~~connections~~ connections with the Communist Party at present.

Signed Sung Hua Tso.

Mo Chung

Manking

xx

D. S. Sonson.

Peotoo Rd. Sta.

30/1/38.

Clerk Chiang King-yong.

My name is Mo Chung (莫俊) alias Mo Mou as (莫茂才), age 19, native of Manking, at present employed as an apprentice in the Kyung Hung Kee (金衡記) Curios shop at No. 17 Zou Loh Li (舊羅里), Rue Huo, Frenchtown, and residing at No. 5 Ong Ching Li (江慶里) off Tatung Road, Shanghai.

I was born in Shanghai in the year of 1916. I was then residing in an unnumbered country house at Yuen Mou Di, Kanta. I was educated under a private tutor until the age of 12, when I went to study in the Hoo Au (厚安) Primary School at No. 9 North Chengtu Road. I left that school at the age of 16 and obtained employment as a clerk in the Luk Yung (大興) Iron Factory on Ferry Road (Japanese concern). I was discharged from that factory on August 11th in 1934 when the staff was reduced and remained unemployed until one week ago. The proprietor of the curios shop where I am employed is my uncle named Kyung Hung Cheng (金衡成).

I have an elder brother named Mo Hui Chung (莫惠忠) who was formerly employed with the S.M.P. Police as C.R.S. No. He is at present serving a term of 1 year imprisonment in the Ward Road Jail on charge of Assault and Misappropriation. When he was employed with the S.M.P., I lived together with him at 487 Yee Ching Li off Nathan Road. We removed to this address from Kanta when I was 16 years of age.

The man who was discharged at the same time with me is my friend whose name is Sung Jun Tso (宋君土). I have been acquainted with him for about 4 years.

At about 3.30 p.m. on 30/1/35, I called upon him at a congee and macaroni shop at 978 Tonquin Road, of which his father is the proprietor, and about a few minutes later, he and I were arrested by Police.

I am not a communist and have never been interested in politics. I also do not know whether Sung Hua Tan is a communist or not. The books seized by the Police are not my property.

This is a true statement.

Signed: Ng Chung.

Accused: Sung Hua Tan (孫華田)

Pro-communist booklets seized at No. 978 Tenquim Road
at 3.30 p.m. on 30/1/35.

Booklet entitled "Collection of Tolstoi's Novels"
containing an article entitled "Principles of
Tolstoi" which is of a pro-communist nature.

Booklet entitled "Method of Social Research" containing
articles on the study of social problems.

January 30, 1935.

warrant No.5730 issued by Judge Dzien at the request
of the Shanghai public safety bureau

Shanghai public safety bureau

-v-

Sung Wo Tsz (仇 望 之)

Address: 978 Tonquin Road, Sung Lung Shing
(仇永興) Macaroni Shop.

Wanted by the Shanghai Public Safety Bureau
for being a communist.

January 10, 1935.

Search warrant No. 5781 issued by Judge Dzien at the
request of the Local Public Safety Bureau

Address: 976 Non min Ad,

Sung ung Shing Macaroni Shop.

To search for and seize certain communistic
literature on the above mentioned premises,
if any seized, the responsible persons to
be arrested.

MUNICIPAL POLICE
S. S. REGISTRY

P. 61474

Communist Propaganda - Prosecution

Acting on the authority of warrants of arrest and search, issued at the instance of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police on January 30, 1935, raided the upstairs portion of a macaroni shop at No. 978 Tonquin Road and arrested two communist suspects and seized a small quantity of pro-communist literature.

The accused appeared before the Second Branch Kiangsu High Court on January 31 when the case against them was remanded until February 2.